

М.В. Мишуровская

«Дни Турбиных» М.А. Булгакова
в архивах Москвы и Санкт-Петербурга.
К истории первых изданий пьесы
в СССР, в России и за рубежом

В творческом наследии М.А. Булгакова пьеса «Дни Турбиных» играет важную роль: написанная на основе романа «Белая гвардия», она стала первым произведением писателя, инсценированным Московским художественным академическим театром (МХАТ). Источниками для изучения сценической и печатной истории пьесы, ее постепенной переработки в 1925 и 1926 годах, служат машинописные экземпляры трех ее редакций, которые рассредоточены по нескольким архивным фондам и представлены в рукописном наследии Булгакова в вариантах и списках. В статье рассматривается взаимосвязь творческой истории пьесы «Дни Турбиных» (в частности, ее сценической рецепции в МХАТ в 1926 г.), первых изданий текстов трех ее редакций и рукописей пьесы, отложившихся в архивах Москвы и Санкт-Петербурга.

Ключевые слова: М.А. Булгаков, три редакции пьесы «Дни Турбиных», сценическая композиция пьесы в МХАТ, рукописи пьесы в архивах Москвы и Санкт-Петербурга, первые издания.

В творческом наследии М.А. Булгакова пьеса «Дни Турбиных» играет важную роль: написанная на основе романа «Белая гвардия», она стала первым произведением писателя, инсценированным Московским художественным академическим театром (МХАТ). С премьерой 5 октября 1926 г. «Дней Турбиных» на сцене МХАТ к Булгакову приходит известность. Во второй половине 20-х годов пьеса о Турбиных популярна не только в СССР, но и за рубежом, в основном – в среде русской эмиграции.

Особенности рукописного наследия писателя, впервые подробно рассмотренные в работе М.О. Чудаковой «Архив М.А. Булгакова.

Материалы для творческой биографии писателя»¹, связаны с его индивидуальным подходом к создаваемым в 1925–1926 гг. драматургическим текстам, в частности к черновикам. Автографы трех редакций драмы о Турбиных не сохранились. Источниками для изучения сценической и печатной истории пьесы, в частности постепенной переработки текста в 1925 и 1926 годах, служат машинописные экземпляры трех ее редакций, которые рассредоточены по нескольким архивным фондам и представлены в рукописном наследии Булгакова в вариантах и списках.

Первая редакция «Дней Турбиных» при жизни Булгакова не публиковалась и на сцену не выходила, печатная судьба второй редакции в 1927 г. оказалась в руках бывшего издателя советского частного журнала «Россия» З.Л. Каганского, выпустившего ее в немецком переводе в берлинском филиале парижского издательства «Concorde»; ее первая постановка была осуществлена в том же 1927 г. рижским Театром русской драмы. Судьба третьей редакции оказалась – с точки зрения возможности ее официального распространения и сложившихся правовых оснований – наиболее удачной: она не только была поставлена в МХАТе, но и издана при жизни Булгакова – в переводе на английский язык – в США (1934) и Великобритании (1935). В 1953 г. пьеса вышла в СССР на языке оригинала. История первых изданий пьесы тесно связана с ее первым сценическим воплощением в МХАТе, наглядно обозначившим смысловую амбивалентность ее сюжета.

Основной массив документов, относящихся к истории написания и сценического воплощения пьесы, хранится в личных фондах писателя в НИОР РГБ² и РО ИРЛИ³, а также в фондах Музея МХТ⁴, РГАЛИ⁵ и РГАНИ⁶ (в фонде № 3 «Политбюро ЦК КПСС» в РГАНИ отложились постановления Политбюро ВКП(б) и материалы к ним, например, протоколы совещаний, на которых рассматривался вопрос о включении пьесы Булгакова в репертуар МХАТ). В Отделе рукописей Российской национальной библиотеки (ОР РНБ), в фонде «Собрание К.П. Ларина», находится машинопись второй редакции «Дней Турбиных» (1926), принадлежавшая драматургу, актеру, суфлеру и помощнику режиссера Александринского театра Константину Павловичу Ларину⁷. Фотографии, газетные вырезки, театральные афиши и программы⁸, связанные с репертуарной жизнью спектакля «Белая гвардия (Дни Турбиных)» Пражской группы МХТ, собраны в «Архиве В.М. Греч и П.А. Павлова», входящем в архивное собрание Дома русского зарубежья им. А.И. Солженицына⁹. Далеко не все источники, так или иначе отразившие жизнь пьесы Булгакова на зарубежной сцене,

сосредоточены в отечественных архивах. Серьезным дополнением к материалам, собранным в архивохранилищах Москвы и Санкт-Петербурга, являются зарубежные коллекции, открывающие малоизвестные фрагменты театральной судьбы «Дней Турбиных» в 20–30-х годах. Прежде всего в Европе и США. К таковым можно отнести материалы, связанные с постановкой в 1927 г. второй редакции пьесы в рижском Театре русской драмы, хранящиеся сегодня в Национальном и Государственном историческом архивах Латвии и латвийском Музее литературы, театра и музыки¹⁰. А также – материалы о спектакле «Дни Турбиных» студенческого театра Йельского университета (преьера постановки состоялась 6 марта 1934 г.), входящие в собрание документов Драматической ассоциации Йельского университета¹¹.

Мхатовскую рецепцию текста пьесы, в результате которой появилась ее третья («советская») редакция, наиболее полно воспроизводят экземпляры «Дней Турбиных», хранящиеся в фонде спектакля – в Отделе рукописных фондов и книжных коллекций Музея МХТ¹². В него вошли: вариант первой редакции пьесы (авторский экземпляр)¹³, режиссерский экземпляр ее второй редакции¹⁴ с пометами и вставками М.А. Булгакова, режиссера спектакля И.Я. Судакова, ассистента режиссера В.П. Баталова, экземпляр – неполный, отсутствуют вторая и третья картина второго действия. Суфлерский экземпляр¹⁵ – вариант ее третьей редакции, с пометами «идеального и артистически чуткого» (по отзыву В.В. Шверубовича) суфлера МХАТ А.И. Касаткина и суфлера М.Л. Виноградова; экземпляр пьесы с партитурой шумов¹⁶, являющийся одним из поздних театральных вариантов третьей редакции, допущенной Главреперткомом к показу на мхатовской сцене. (К ним примыкают фрагменты второй редакции пьесы, ее первый и второй акты, а также промежуточные – между первой и второй редакцией – варианты первой картины акта третьего и акта четвертого.)

Первая, пятиактная, редакция «Дней Турбиных» 15 августа 1925 г. была представлена автором Художественному театру. По настоянию театра Булгаков переделывает пятиактную пьесу: сокращая ее до четырех актов, он меняет и ее сюжет, в котором уже нет врача Алексея Турбина, полковника Малышева и полковника Най-Турса (героев булгаковского романа о семье Турбиных, перешедших в первую редакцию пьесы). В конце января 1926 г. в МХАТе состоялась читка второй редакции «Дней Турбиных», где Алексей Турбин – теперь не врач, а полковник – погибает в третьем акте. (Вторая редакция пьесы имела то же название, что и первая, – «Белая гвардия».)

Работа Художественного театра над спектаклем по пьесе Булгакова вплоть до 24 июня 1926 г. – дня генеральной репетиции в присутствии членов Главреперткома – шла по второй редакции пьесы: «...спектакль был продуктом совместной работы Булгакова и МХАТа»¹⁷, с неизбежным принятием некоторых требований цензуры. «Соавтором» сценического текста «Дней Турбиных» был режиссер спектакля И.Я. Судаков, избравший «зерном пьесы» революционную бурю, ураган и заблудившихся в нем людей. Этому зерну подчинялось не только музыкально-шумовое оформление спектакля. Пустив «ростки» в тексте пьесы, оно во многом оправдало упрощение ее сценической композиции и те изменения, в результате которых сложилась ее третья редакция, допущенная Главреперткомом на сцену театра и впоследствии послужившая основой для англоязычных изданий текста «Дней Турбиных» и его первых изданий в СССР.

Материалы, относящиеся к музыкальному и шумовому оформлению спектакля МХАТа «Дни Турбиных», до недавних пор почти не попадали в поле зрения исследователей. При этом они являются ценнейшим свидетельством не только режиссерского видения «зерна пьесы», но и тех перемен, в результате которых авторский текст (вторая редакция) перешел в сценический (третья редакция). В фонде спектакля в Музее МХТ сохранились два варианта партитуры шумов, связанных с работой над «Днями Турбиных» в 1926 г. – с января по июнь. К ним примыкает экземпляр пьесы с шумовым распределением, созданный, скорее всего, уже после премьеры спектакля. В первой партитуре, видимо – самой ранней, звуковой облик постановки только обозначился: шум ветра, глухие звуки пушечных ударов, сирены, «общий шум», сопровождают действие, разворачивающееся в квартире Турбиных, в Александровской гимназии. В штабе первой конной дивизии – у петлюровцев – «общий шум, топот, железо и т. д.»¹⁸

Второй вариант партитуры, созданный также до 8 июня 1926 г. – более подробный¹⁹. Звуковая разметка в нем выполнена по семи картинам пьесы (ровно столько их в третьей редакции), но второй акт пьесы пока начинается не с картины «Кабинет гетмана Скоропадского», как это будет в окончательном сценическом тексте, а с петлюровской сцены – в штабе Первой конной дивизии.

В картине «Штаб 1-й конной дивизии», в авторской ремарке, предваряющей допрос петлюровцами человека с корзиной и появление – в первой и второй редакциях пьесы – окровавленного еврея, за сценой звучит гармоника, «голос поет уныло: “Ой, яблочко, куда котишься, к гайдамакам попадешь – не воротись...”» (ремарка

присутствует и в редакции третьей). Во втором варианте шумовой партитуры обозначено сольное исполнение двух куплетов «Яблочка» артистом вокальной части МХАТ М.В. Щегловым, затем песню подхватывает хор. «Яблочко» переходит в «Украинскую» – песню «Стара Украина» (ноты к песне сохранились в папке «МХАТ. Музыкальный монтаж к спектаклю “Дни Турбиных”. Хоровые партии»²⁰). «Яблочком» петлюровская сцена в мхатовском тексте и заканчивается: трубят сбор «По коням» и песня «вспыхивает», а потом «постепенно стихает»²¹.

У Булгакова в заключительной ремарке картины «Штаб 1-й конной дивизии», во всех трех редакциях пьесы, повторное пение гайдамаками «Яблочка» отсутствует – только «гармоника гремит, пролетая» (в варианте второй редакции, хранящемся в НИОР РГБ: «Просто гремит гармоника»).

Во втором варианте партитуры шумов музыка «Интернационала», звучащая в финале пьесы, «по сигналу» пока не усиливается, как это будет позднее, а, как и «Яблочко» в петлюровской сцене, постепенно стихает²². Третий вариант партитуры, датированный серединой октября 1926 г., фиксирует только расстановку шумов в пьесе²³.

Тему «Яблочка», популярной во время гражданской войны песни, которую, как заметил Жиган, герой повести А. Гайдара «Р. В. С.», «на обе стороны петь можно, слова только переставлять надо», режиссер спектакля Судаков делает ключевой и в кульминационной картине «Дней Турбиных» – картине захвата петлюровцами гимназии, заканчивающейся гибелью Алексея Турбина и победой петлюровцев. После гибели Алексея Турбина – его последних слов, обращенных к Николке: «Унтер-офицер Турбин, брось геройствовать к чертям...», в спектакле МХАТа вступал оркестр, он играл «Яблочко», под эту музыку на сцену вбежали гайдамаки. «Музыкальная картина» захвата гимназии сыграла важную роль в перекройке композиции авторского текста.

Став идеологическим стержнем третьей редакции, переделанная Булгаковым (по настоянию МХАТа) картина захвата гимназии петлюровцами внесла в текст пьесы, особенно в ее сценический вариант, важную советскому театру смысловую ноту: она усугубила мотив предрешенного бессилия белой гвардии, ее обреченность. В спектакле Судакова, в сцене роспуска Турбиным дивизиона, предвещающей захват петлюровцами Александровской гимназии, поражение белых показано с точки зрения радикализации авторского замысла – через сгущение музыкальных образов, демонстрирующих «уныние» юнкеров. Этот пораженческий мотив войдет

в отечественную печатную традицию пьесы, в ее «окончательный текст», по которому впоследствии будут готовиться советские и постсоветские издания «Дней Турбиных».

В сценическом тексте, в начинающей третий акт сцене в Александровской гимназии, дивизион, руководимый Студзинским, марширует за сценой. Юнкера ломают парты и хором поют пушкинских «Бесов»²⁴ и частушечное «Ах вы, Сашки-канашки мои!..», а следом – «Помилуй нас, Боже, в последний час»²⁵. Звук разорвавшегося близко снаряда помилования не обещает. Но «скисшие» юнкера в мхатовской постановке снова поют, теперь – песню А.Н. Вертинского «Ваши пальцы пахнут ладаном...» (местоимение «вас» в строках Вертинского – в процессе работы над спектаклем – было заменено на «нас»): «Сам господь по белой лестнице поведет нас в светлый рай. Ах!»²⁶.

«Мхатовское» пение закрепилось в советской печатной традиции пьесы, но с поправками. В молитве юнкеров слово «час» в ранних изданиях текста третьей редакции пьесы и в последующих его воспроизведениях заменено на слово «раз». Эта перемена, видимо, подчеркивающая безнадежное положение юнкеров и того мира, который они представляли, произошла во время сценической жизни текста «Дней Турбиных» в МХАТ. Пение юнкерами песни «Ваши пальцы пахнут ладаном...» тоже было откорректировано еще в сценическом тексте – из цензурных соображений: «светлый рай»²⁷ в большевистской атеистической парадигме не существовал: лишний раз напоминать о нем было не принято. Потому в советской печатной традиции пьесы закрепились строки: «И когда по белой лестнице / Вы пойдете в синий край...» (у Вертинского: «И когда весенней Вестницей / Вы пойдете в синий край...»). Вариант, присутствующий в некоторых публикациях текста третьей редакции: «И когда по белой лестнице / поведут нас в синий край...»²⁸.

Изменения в сюжетном крае спектакля намечались постепенно – в марте 1926 г. репетиции все еще идут по второй редакции пьесы: в ее сценической композиции еще присутствуют сцены с Лисовичами (в исполнении А.П. Зуевой и М.М. Тарханова) и убийство еврея петлюровцами в картине «Штаб 1-й конной дивизии». В сентябре 1926 г. в тексте пьесы была сделана последняя крупная купюра: из текста «Дней Турбиных» ушла сцена с евреем.

Сцена убийства еврея, изъятая цензурой и театром из сценического текста третьей редакции незадолго до премьеры, была крайне значима для Булгакова. Тема истязания и гибели еврея присутствует и в набросках к роману «Белая гвардия» – отрывке «В ночь на третье число», в рассказе «Налет», и в самом романе. В тексте второй редакции она была второй картиной второго акта и сменяла

картину первую, в которой юнкера в ожидании боя с петлюровцами пели пушкинских «Бесов», а затем под звуки «унылой трубы» «исчезали у огня». После исчезновения юнкеров, по замыслу Булгакова, появлялось «пустое, мрачное помещение» штаба Первой конной дивизии – начиналась петлюровская сцена. В третьей редакции пьесы и в спектакле МХАТа – две сцены в Александровской гимназии (ожидание петлюровцев и захват гимназии) объединены в одну и перенесены в третий – кульминационный – акт.

На объединении двух сцен в гимназии в одну, в частности, настаивал К.С. Станиславский: 26 марта 1926 г. состоялась репетиция спектакля в присутствии Станиславского, Булгакова и заведующего литературной частью МХАТ П.А. Маркова. Одобрив в целом работу над спектаклем, художественный руководитель МХАТа предложил сократить отдельные картины: «занятия юнкеров военным делом в гимназии»²⁹ (первая сцена в Александровской гимназии, второй акт), «картины, показывающие жизнь обывателей города», которые, по мнению Станиславского, «мешали развитию сквозного действия спектакля»³⁰ (сцены с Лисовичами). Эти композиционные изменения, как известно, были внесены в окончательный сценический текст пьесы. Они же определили окончательную композицию печатного текста «Дней Турбиных», издававшегося на территории России в советское и постсоветское время. При всех разночтениях, присутствующих в вариантах и списках третьей редакции, включая их публикации, ее композиционная структура остается неизменной: в ней отсутствуют сцены в квартире Лисовичей, две картины в Александровской гимназии объединены в одну (третий акт пьесы, картина первая), в картине «Штаб 1-й конной дивизии» (второй акт, картина вторая) нет сцены убийства еврея петлюровцами.

В фонде М.А. Булгакова в РО ИРЛИ³¹, среди переданных вдовой писателя Е.С. Булгаковой творческих рукописей, присутствуют машинописные списки первой редакции драмы о Турбиных (1925, со значительной авторской правкой)³² и две машинописные копии редакции третьей, датированные 1926 и 1953 гг.³³

Вариант первой редакции пьесы, созданный в июле – сентябре 1925 г. и хранящийся в РО ИРЛИ, был сверен Я.С. Лурье с вариантом первой редакции из личного фонда писателя в НИОР РГБ³⁴ и вариантом, хранящимся в Отделе рукописных фондов и книжных коллекций Музея МХТ³⁵, и положен в основу текста, опубликованного в сборнике «М.А. Булгаков. Пьесы 20-х годов» (1989; 1990: 2-е изд., стереотип.).

Список третьей редакции, датированный 1926 г. (архивная дата на обложке дела), почти не отразил той обильной правки, которая

присутствует в мхатовских экземплярах третьей редакции «Дней Турбиных», он скорее близок к редакции второй³⁶.

Вариант третьей редакции, датированный 1953 г., как установил Я.С. Лурье, является копией машинописи, датированной тем же годом и хранящейся в РГАЛИ – в собрании пьес, присланных в Главрепертком³⁷. Появление копий 1953 г. связано с процессом подготовки первого издания пьесы «Дни Турбиных» в СССР, осуществленного в том же году Отделом распространения драматургических и эстрадных произведений при ВУОАП³⁸.

В 1955 г. текст третьей редакции пьесы был выпущен (тиражом десять тысяч экземпляров) в сборнике, подготовленном издательством «Искусство»³⁹. Именно этот вариант третьей редакции, «в значительной степени учитывающий исправления суфлерского экземпляра»⁴⁰ из Музея МХТ, включался в последующие годы в сборники булгаковской драматургии, выходившие в СССР⁴¹.

Подготовкой текста к изданию в 50-х годах, в частности, занималась Е.С. Булгакова, перед первой публикацией сверившая его с суфлерским экземпляром 1926 г., хранящимся в Музее МХТ, и внесшая в предпечатный текст почти все исправления, присутствующие в этом театральном экземпляре пьесы. Однако более поздний театральный экземпляр – с партитурой шумов, видимо, при подготовке издания не учитывался (это не означает, что вдове писателя он был неизвестен). Во всяком случае в печатном тексте третьей редакции тема «Яблочка», усиленная благодаря Судакову в тексте сценическом, исчезла (как из финала картины «Штаб 1-й конной дивизии», так и из картины захвата Александровской гимназии петлюровцами).

В РГАЛИ – в фонде 656 «Главное управление по контролю за репертуаром при Комитете по делам искусства при СНК СССР (Главрепертком)»⁴² и в личном фонде театроведа и историка театра Николая Георгиевича Зографа (Ф. 2723) отложились машинописные копии третьей редакции «Дней Турбиных», датированные 1940 г. Обе копии частично учитывают обильные исправления, внесенные в сценический вариант текста – в суфлерский экземпляр МХАТа и в вариант третьей редакции, возникший при подготовке текста пьесы к печати в 1953 г. Копия из личного фонда Н.Г. Зографа имеет штамп Главреперткома и дату поступления в эту организацию – 9 декабря 1940 г.⁴³ Список из фонда Зографа впервые увидел свет в 1989 г. – он лег в основу печатного текста, опубликованного Я.С. Лурье в сборнике «М.А. Булгаков. Пьесы 20-х годов»⁴⁴.

(Окончание следует)

Примечания

- ¹ *Чудакова М.О.* Архив М.А. Булгакова: Материалы для творческой биографии писателя // Записки Отдела рукописей / Гос. б-ка СССР им. В. И. Ленина. М., 1976. Вып. 37. С. 25–151.
- ² НИОР РГБ. Ф. 562. Оп. 1. Номера дел см.: *Чудакова М.О.* Указ. соч.
- ³ РО ИРЛИ. Ф. 369. Оп. 1. Номера дел см.: *Лурье Я.С.* Рукописи М.А. Булгакова в Пушкинском доме // Творчество Михаила Булгакова: Исследования. Материалы. Библиография. Кн. 1. Л.: Наука, 1991. С. 177–180.
- ⁴ Музей МХТ. Отдел рукописных и книжных коллекций. Ф. 1. Оп. 96.
- ⁵ О театральном наследии М.А. Булгакова, отложившемся в фондах РГАЛИ см.: *Кириленко К.Н.* Театральное наследие М.А. Булгакова в ЦГАЛИ СССР // Проблемы театрального наследия М.А. Булгакова: Сб. науч. тр. Л.: ЛГИТМИК, 1987. С. 144–146.
- ⁶ РГАНИ. Ф. 3. Оп. 34. Д. 240.
- ⁷ *Булгаков М.А.* Дни Турбиных (Белая гвардия): Пьеса в 4-х д. 7 карт. [1926, в оп. фонда ошибочно – 1925]. 88 л. // ОР РНБ. Ф. 421: Собрание Константина Павловича Ларина. Оп. 1. № 112.
- ⁸ ДРЗ им. А.И. Солженицына. Ф. 11. Оп. 1. Ед. хр.: 9, 68, 70–72, 76, 78 и др.
- ⁹ О материалах по истории Пражской группы МХТ, в частности, см.: *Дубровина Т.* Материалы к истории Пражской группы МХТ // Русская, украинская и белорусская эмиграция в Чехословакии между двумя мировыми войнами. Результаты и перспективы исследований. Фонды славянской библиотеки и пражских архивов. Прага, 14–15 августа 1995 г.: [сб. докладов]. Ч. 2. Прага, [1995]. С. 762–768; *Литаверина М.Г.* Вера Греч и Поликарп Павлов: театральная жизнь и судьба в зарубежье. (По материалам архива актеров в Доме русского зарубежья имени А.И. Солженицына) // Личность в политических, экономических и культурных процессах российской истории: Материалы XVII Всерос. научно-теоретич. конф. Москва, РУДН, 16–17 мая 2013 г. М.: Экон-Информ, 2013. С. 416–426.
- ¹⁰ См.: *Равдин Б.А.* Рижский след в истории изданий и постановок М. Булгакова (1927) // Звезда. СПб., 2013. № 5. С. 196–206; *Мишуровская М.В.* «Семья Турбиных» в Риге. К истории постановки пьесы М.А. Булгакова «Дни Турбиных» // Национальный театр в контексте многонациональной культуры: архивы, библиотеки, информация: Восьмые Междунар. Михоэлсовские чтения. М.: Новое издательство, 2014. С. 77–92.
- ¹¹ Yale Dramatic Association Records. Box № 19. Подробнее см.: *Мишуровская М.В.* «Дни Турбиных» в дневнике Е.С. Булгаковой. К истории сценического воплощения пьесы М.А. Булгакова на сцене студенческого театра Йельского университета // Театральная мемуаристика: Одиннадцатые Междунар. науч. чтения «Театральная книга между прошлым и будущим» / Сост. А.А. Колганова. М.: РГБИ: Три квадрата, 2015. С. 134–148.

- ¹² Музей МХТ. Ф. 1. Оп. 96.
- ¹³ *Булгаков М.А.* Белая гвардия: Пьеса в 5-ти актах. I ред. [авторский экз.; 1925, июнь–сентябрь] // Музей МХТ. Ф. 1. Оп. 96. № 656. 274 л.
- ¹⁴ *Булгаков М.А.* Белая гвардия: Пьеса в 4 актах. II ред. [режиссерский экз.; 1926, янв., 29 – июнь, 8] // Музей МХТ. Ф. 1. Оп. 96. № 657. 166 л.
- ¹⁵ *Булгаков М.А.* Дни Турбиных: Пьеса в 4 актах. [суфлерский экз.; 1926, авг., 24 – октябрь, 5] // Музей МХТ. Ф. 1. Оп. 96. № 658. 157 л.
- ¹⁶ *Булгаков М. А.* «Дни Турбиных». Пьеса в 4 актах. [экземпляр пьесы с партитурой шумов; 1926, после октября, 5] // Музей МХТ. Ф. 1. Оп. 96. № 659. 139 л.
- ¹⁷ *Милл Л.* Неопубликованная пьеса М.А. Булгакова «Белая гвардия»: [предисл.] // *Булгаков М.А.* Белая гвардия: Пьеса в 4 д.: вторая ред. пьесы «Дни Турбиных»; «Белая гвардия»: пьеса в 5 д. Июнь–сентябрь 1925: первая ред. пьесы «Дни Турбиных». München: Verlag Otto Sagner in Kommission, 1983. С. 7.
- ¹⁸ *Баталов В.П.* «Белая гвардия»: [партитура шумов к спектаклю; 1926, январь, 29 – июнь, 8] // Музей МХТ. Ф. 1. Оп. 96. Ед. хр. 694. Л. 1 об.
- ¹⁹ Там же. Ед. хр. 695. 3 л.
- ²⁰ *Изралевский Б.Л.* Музыкальный монтаж к спектаклю «Дни Турбиных»: хоровые партии – Tenore I–II, Basso: [рукописные ноты; после 1926, сент., 16] // Музей МХТ. Ф. 1. Оп. 96. Ед. хр. 767. № 3.
- ²¹ *Баталов В.П.* «Белая гвардия»: [партитура шумов к спектаклю; 1926, январь, 29 – июнь, 8] // Там же. Ед. хр. 695. Л. 1.
- ²² Там же. Л. 2.
- ²³ *Баталов В.П.* «Белая гвардия»: [партитура шумов к спектаклю; 1926, октябрь, 19] // Там же. Ед. хр. 696. 2 л.
- ²⁴ *Изралевский Б.Л.* Музыкальный монтаж к спектаклю «Дни Турбиных»: хоровые партии – Tenore I–II, Basso: [рукописные ноты; после 1926 – сент., 16] // Там же. Ед. хр. 767. № 4.
- ²⁵ Там же. № 7.
- ²⁶ Там же. № 5.
- ²⁷ Там же. (Изначально, если верить музыкальному монтажу к спектаклю МХАТа «Дни Турбиных», датированному сентябрем 1926 г., хор юнкеров пел: «Сам Господь по белой лестнице поведет нас в светлый рай. Ах!»)
- ²⁸ *Булгаков М.А.* Пьесы / Сост. Л.Е. Белозерская-Булгакова, И.Ю. Ковалева. М.: Советский писатель, 1991. С. 48.
- ²⁹ *Судаков И.Я.* Моя жизнь в труде и борьбе. Архив К.С. Станиславского (Музей МХТ). Цит. по: *Виноградская И.Н.* Жизнь и творчество К.С. Станиславского: летопись: В 4 т.: 1863–1938. 2-е изд. Т. 3. 1918–1927. С. 438.
- ³⁰ Там же.
- ³¹ Фонд М.А. Булгакова в РО ИРЛИ (Ф. 369) в основном сформирован из материалов, переданных в рукописный отдел Пушкинского дома Е.С. Булгаковой (1893–1970): 564 единицы из 578-ми, составляющих фонд Булгакова в данном

- архивохранилище, были переданы ею в 1958–1966 годах. (Начиная с 1966 г. Е.С. Булгакова, отказавшись от своего первоначального намерения сохранить весь личный архив Булгакова в Пушкинском доме, начинает передавать его основную часть в рукописный отдел ГБЛ, ныне – НИОР РГБ.) См.: *Лурье Я.С. Рукописи М.А. Булгакова в Пушкинском доме // Творчество Михаила Булгакова. Исследования. Материалы. Библиография. Кн. 1. Л.: Наука, 1991. С. 175–194.*
- ³² РО ИРЛИ. Ф. 369. Оп. 1. № 1.
- ³³ Там же. № 2 и 3.
- ³⁴ НИОР РГБ. Ф. 562. Оп. 1. К. 11. Ед. хр. 3.
- ³⁵ Музей МХТ. Ф. 1. Оп. 96. № 656.
- ³⁶ Был учтен Я.С. Лурье при подготовке к печати третьей редакции «Дней Турбиных», вышедших в сборнике «М.А. Булгаков. Пьесы 20-х годов» (Л.: Искусство, 1989; 1990. 2-е изд., стереотип.).
- ³⁷ РГАЛИ. Ф. 656: «Главное управление по контролю за репертуаром при Комитете по делам искусства при СНК СССР (Главрепертком). Москва, 1923–1952». Оп. 5: Отдел театра и драматургии. Ед. хр. 1029.
- ³⁸ *Булгаков М.А. Дни Турбиных: Пьеса в 4 д. М.: Отдел распространения драматургических и эстрадных произведений при ВУОАП, 1953. [На правах рукописи. Стеклограф. изд.]. То же: Булгаков М.А. Дни Турбиных: Пьеса в 4 д. М.: Отдел распространения драматургических и эстрадных произведений при ВУОАП, 1954. 100 с. – [Стеклограф. изд.].*
- ³⁹ *Булгаков М.А. Дни Турбиных; Последние дни (А.С. Пушкин). М.: Искусство, 1955.*
- ⁴⁰ *Лурье Я.С. Примечания: Дни Турбиных // Булгаков М.А. М.А. Булгаков. Пьесы 20-х годов. 2-е изд., стереотип. Л.: Искусство, 1990. С. 532.*
- ⁴¹ *Булгаков М.А. Дни Турбиных: Пьеса в 4 д. // Булгаков М.А. Пьесы / Предисл. П.А. Маркова; примеч. К.Л. Рудницкого. М.: Искусство, 1962. С. 19–122; Он же. Дни Турбиных: Пьеса в 4 д. // Булгаков М.А. Драмы и комедии / Авт. вступ. ст. В.А. Каверин; примеч. К.Л. Рудницкого. М.: Искусство, 1965. С. 19–121; Он же. Дни Турбиных: Пьеса в 4 д. // Булгаков М.А. Пьесы. М.: Сов. писатель, 1986. С. 47–122; Он же. Дни Турбиных: Пьеса в 4 д. // Булгаков М.А. Пьесы / Сост. Л.Е. Белозерская-Булгакова, И.Ю. Ковалева. М.: Сов. писатель, 1991. С. 3–76.*
- ⁴² РГАЛИ. Ф. 656: «Главное управление по контролю за репертуаром при Комитете по делам искусства при СНК СССР (Главрепертком). Москва, 1923–1952». Оп. 3: Отдел театра и драматургии. Ед. хр. 328.
- ⁴³ РГАЛИ. Ф. 2723. Оп. 1. Ед. хр. 468.
- ⁴⁴ *Булгаков М.А. Дни Турбиных: Пьеса в четырех актах // Булгаков М.А. Пьесы 20-х годов. 2-е изд., стереотип. Л.: Искусство, 1990. С. 110–160.*